この問診票は、お子さんのことを理解するうえで、必要な内容を質問しています。質問が多くありますが、可能な範囲で結構ですので、記入してください。お聞かせいただいた、個人の情報を目的以外で使用することはございません。
 Este questionário contém diversas perguntas necessárias sobre a criança. Solicita-se que responda as perguntas na medida do possível. As informações pessoais obtidas não serão utilizadas para outros objetivos.

ふりがな Furigana				相談日 Data de consulta	年 ano	月 mês	日 dia
児童氏名 Nome da criança				記入者(続柄) Pessoa que preencheu (Parentesco)	()		
生年月日 Data de nascimento	年 月 日 (Idade: 歳 か月)						
就園状況 Situação de frequência	未就園・() 保育園・幼稚園・こども園・その他 () Não frequenta nenhuma instituição · Creche/ Jardim de Infância/ Kodomoen (nome:) · Outros ()						
住所 Endereço	〒 - 豊川市 Toyokawa-shi						
電話番号 Telefone	自宅 () - 携帯 - -			Residencial Celular			
家族構成 Membro da Família	氏名 Nome	生年月日 Data de nascimento	続柄 Parentesco	職業 Profissão	その他 Outros		
◆ 相談したいこと 当てはまるところに○印をつけてください (複数可) Itens que deseja consultar: circule o item que se enquadra (será possível escolher várias opções)							
① 運動発達の遅れ Atraso no desenvolvimento físico ② 言葉の遅れ Atraso na fala ③ 発音不明瞭、どもり Má pronúncia, gaguejo ④ 落ち着きがない Hiperatividade ⑤ かんしゃく Birra ⑥ 切り替えが苦手 Dificuldade em mudar de humor ⑦ こたわりが強い Ter forte preferência ⑧ 自傷行為 (自分を叩く等) Automutilação (bater-se em si, etc.) ⑨ 他害行為 (友達を叩く、物を投げる等) Atos de machucar outra pessoa (bater em amigo, jogar objetos, etc.) ⑩ 集団活動が苦手 Dificuldade na vida em conjunto ⑪ 社会性・対人面の問題 (友達と遊べない、やりとりが一方的等) Dificuldade na relação pessoal (não conseguir brincar com amigos, dificuldade na comunicação mútua, etc.) ⑫ 療育の利用について Utilização de reabilitação infantil ⑬ 医療機関の受診について Realização de consulta em instituição médica ⑭ 就園・就学について Entrada em instituição de cuidados infantis/escola ⑮ その他 () Outros							
◆ 上記について具体的に教えてください Solicita-se explicar o(s) item(s) acima detalhadamente.							
(例 Exemplo) ・言葉が少ない Consegue falar poucas palavras ・思い通りにならないと、泣いて怒り、気持ちの切り替えができない Quando não gosta de alguma coisa, chora de raiva e demora para mudar de humor							
◆ それは、いつ頃から始まり、今はどのように対応していますか Desde quando tal ato começou? E, como está tratando atualmente?							
(例 Exemplo) ・保健センターの健診で指摘され、事後教室に参加している。 Foi indicado no Exame Médico de Saúde do Hoken Center, e estou participando de aulas de orientação de assistência. ・2歳頃から増えてきた。泣いているときは少し放っている。 Começou a aumentar a quantidade de ocorrência de tal ato a partir dos 2 anos aproximadamente. Quando ficar chorando, deixo chorar por um tempo.							
◆ 当センターのことは、誰から (どこから) 知りましたか。当てはまるところに○印をつけてください De que forma você ficou sabendo do nosso Centro? Circule o item que se enquadra.							
① 広報・ホームページ Boletim informativo · Site da cidade ② 保健センター Hoken Center ③ 保育園・幼稚園 Creche · Jardim de Infância ④ 学校 Escola ⑤ 市役所 Prefeitura ⑥ 医療機関 Instituição médica ⑦ 事業所 (事業所名:) Instituição de bem-estar social (Nome:) ⑧ 友人・知人 Amigo/Conhecido ⑨ 家族・親族 Familiar · parente ⑩ その他 () Outros							

◆ 生育歴 Histórico do desenvolvimento	
妊娠中の様子 Durante a gravidez	☐ 正常 ☐ 異常 () Normal Anormal
出産状況 Situação do parto	在胎週数 週 日 出産院 () Período de gravidez: semanas dias Clínica/Hospital que realizou o parto
	分娩状況 ☐ 普通 ☐ 吸引 ☐ 鉗子 ☐ 帝王切開 Parto Normal com ventosa com fórceps Cesárea ☐ 陣痛促進剤使用 ☐ その他 () Utilizou a medicação para provocar a contração de parto Outros
出生時状況 Situação do nascimento	☐ 正常 ☐ 異常 () 体重 g 身長 cm Normal Anormal Não foi realizado Foi realizado ☐ 未受検 ☐ 受検 新生児聴力検査 Exame de audição na fase de recém-nascido 【結果: ☐ 異常なし ☐ 要精検 (☐ 異常なし ☐ 要治療)】 Resultado: Não houve problema Deverá realizar o exame minucioso Não houve problema Será necessário realizar o tratamento
乳幼児期の様子 Estado de desenvolvimento	・首がすわる か月 meses ・寝返りをする か月 meses O pescoço ficou firme meses Virar na cama meses ・お座りをする か月 meses ・ハイハイをする か月 meses Sentar-se meses Engatinhar meses ・歩きはじめ か月 meses ・意味のある言葉出始め か月 (内容:) Primeiro passo meses Falar uma palavra que tem significado meses (conteúdo) ・人見知り あり・なし (か月) ・後追い あり・なし (か月) Estranhar outra pessoa: Teve · Não teve (meses) Seguir atrás da mãe (pai): Teve · Não teve (meses) ・2語文の出始め (わんわん、きた 等) 歳 か月 Falar 2 palavras (cachorro veio, etc.) anos meses ・3語文の出始め (パパ、カイシャ、イッタ等) 歳 か月 Falar 3 palavras (papai foi trabalhar, etc.) anos meses
乳幼児健診 Exame médico de saúde	・1歳6か月児健診 何も言われなかった ・指導を受けた ・未受診 Exame de 1 ano e 6 meses: Não teve orientação Teve orientação Ainda não realizou (指導内容:) Conteúdo da orientação) ・2歳児歯科健診 何も言われなかった ・指導を受けた ・未受診 Exame de 2 anos: Não teve orientação Teve orientação Ainda não realizou (指導内容:) Conteúdo da orientação) ・3歳児健診 何も言われなかった ・指導を受けた ・未受診 Exame de 3 anos: Não teve orientação Teve orientação Ainda não realizou (指導内容:) Conteúdo da orientação)
既往歴 Histórico médico	・過去にけいれんやひきつけがありましたか いいえ・はい (歳頃) Teve convulsão anteriormente? Não Sim (idade: anos) ・現在、治療している慢性疾患はありますか いいえ・はい () Está realizando algum tratamento médico? Não Sim (idade: anos)
◆ 今まで発達に関して他の医療機関や相談機関に相談されたことはありますか Já consultou alguma instituição médica ou órgão sobre o desenvolvimento da criança? ☐ はい ☐ いいえ Sim Não 歳頃 (機関名:) Idade em que realizou a consulta (Nome da instituição:) (指導内容:) Nome da instituição:	
◆ お子さんの現在の様子について、記入してください Sobre o desenvolvimento atual da criança	
・興味があるものを指さして伝える Aponta objetos de interesse com o dedo.	はい・いいえ Sim Não
・好きなおもちゃを親に見せてくる Mostra brinquedos favoritos para os pais.	はい・いいえ Sim Não
・取ってほしい物がある時に指さして伝える Aponta objetos que deseja que pegue com o dedo.	はい・いいえ Sim Não
・親が視線を向けるとその方を見る Quando os pais olham uma direção, a criança também olha para a mesma direção.	はい・いいえ Sim Não
・親が指さした先を見る Olha o local apontado pelos pais.	はい・いいえ Sim Não
・親の行動をまねをする Imita os atos dos pais.	はい・いいえ Sim Não
・「○○どれ」と尋ねると、指さしをして答える Quando os pais perguntam "o que é XX?", consegue responder apontando o objeto com o dedo.	はい・いいえ Sim Não
◆ お子さんの言葉について、記入してください Sobre a fala da criança	
・しゃべり始めた後、なかなか言葉が増えない Começou a falar, mas não há aumento da quantidade de palavras.	はい・いいえ Sim Não
・一度出た言葉が消えた A palavra que falou uma vez, não fala mais.	はい・いいえ Sim Não
・オウム返し (質問をそのまま繰り返す) がある Imita o que foi dito igualmente (repete perguntas do mesmo jeito como foi dito).	はい・いいえ Sim Não
・関係ない場面で、テレビや動画のセリフを真似して話す Imita frases ditas no vídeo ou televisão no momento em que não tem nenhuma relação.	はい・いいえ Sim Não
・会話が成立しにくいと感じる Está sendo difícil se comunicar de forma correta com a criança.	はい・いいえ Sim Não
・言葉の理解がゆっくりだと感じる Demora para compreender as palavras.	はい・いいえ Sim Não

<p>◆ お子さんの遊びについて、記入してください Sobre o modo de brincar</p>	
<p>・ お子さんの好きな遊びはなんですか Qual o tipo de brincadeira que a criança gosta? ()</p> <p>・ 1人で遊ぶことを好む Gosta de brincar sozinho? はい・いいえ Sim Não</p> <p>・ ままごとやお店屋さんごっこなどができる Sabe brincar de jogos de cozinha, loja de faz de conta, etc. はい・いいえ Sim Não</p> <p>・ ルールがある遊びができる Sabe brincar, respeitando-se as regras determinadas. はい・いいえ Sim Não</p> <p>・ 「ちょうだい」「どうぞ」のやりとりができる Sabe fazer a comunicação de "Dar-me" "Dou-lhe". はい・いいえ Sim Não</p>	
<p>◆ お子さんの行動について記入してください Sobre os atos da criança</p>	
<p>・ お子さんの行動で気になるところがある Possui alguma preocupação com relação aos atos da criança? はい・いいえ (内容:) Sim Não conteúdo</p> <p>・ 興味をもつ物が限られている Tem interesse somente em alguns assuntos limitados. はい・いいえ Sim Não</p> <p>・ こだわりやすい傾向がある Tem tendência de ter a forte preferência. はい・いいえ Sim Não</p> <p>・ かんしゃくやパニックになってしまうことが度々ある Fica com pânico ou birra frequentemente. はい・いいえ Sim Não</p> <p>・ 頭を打ちつけるなど自分を傷つける行為がある Tem mania de se machucar (bater a cabeça, etc.). はい・いいえ Sim Não</p> <p>・ じっとしていることが苦手である Tem dificuldades em ficar quieto. はい・いいえ Sim Não</p> <p>・ 切り替えが苦手である Tem dificuldades em trocar de humor. はい・いいえ Sim Não</p>	
<p>◆ お子さんの食事の様子について、当てはまるものに○印をつけてください Sobre a refeição da criança: Circule o item que se enquadra.</p>	
<p>・ 食事方法 (箸 ・ スプーン ・ フォーク ・ 手づかみ ・ 1人で食べることができない) Modo de comer: Hashi Colher Garfo Mãos Não consegue comer sozinho</p> <p>・ 食事の様子 (こぼさずに食べる ・ こぼしながら食べる) Jeito de comer: Comer sem derramar comidas Comer, derramando-se comidas</p> <p>・ 食事の立ち歩き (多い ・ 少ない ・ ない) Levantar e andar durante a refeição: Bastante Pouco Nunca</p> <p>・ 食べ物の好き嫌い (あり ・ なし) 食欲のムラ (あり ・ なし) Gostos e desgostos de comida: Tem Não tem Apetite irregular: Tem Não tem</p>	
<p>◆ お子さんの排泄の様子について、当てはまるものに○印をつけてください Sobre as excreções da criança: Circule o item que se enquadra.</p>	
<p>・ 排泄方法 (トイレ ・ オムツ ・ トイレトレーニング中) Modo de excreção: Banheiro Fralda Está fazendo o treinamento para ir ao banheiro</p> <p>・ 排尿は (一人でできる ・ 手伝ってもらおうと自分でできる ・ すべて手伝ってもらおう) Urinar: Consegue sozinho Consegue sozinho se tiver ajuda Necessita de ajuda</p> <p>・ 排尿は (予告する[言葉・動作] ・ 予告しない / 報告する[言葉・動作] ・ 報告しない) Urinar: Avisa antes (falando ou c/ gestos) Não avisa antes Avisa depois (falando ou c/ gestos) Não avisa depois</p> <p>・ 排便は (一人でできる ・ 手伝ってもらおうと自分でできる ・ すべて手伝ってもらおう) Defecar: Consegue sozinho Consegue sozinho se tiver ajuda Necessita de ajuda</p> <p>・ 排便は (予告する[言葉・動作] ・ 予告しない / 報告する[言葉・動作] ・ 報告しない) Defecar: Avisa antes (falando ou c/gestos) Não avisa antes Avisa depois (falando ou c/ gestos) Não avisa depois</p>	
<p>◆ お子さんの着替えの様子について、当てはまるものに○印をつけてください Sobre o modo de trocar de roupa da criança: Circule o item que se enquadra.</p>	
<p>・ 脱ぐ (一人でできる ・ 手伝ってもらおうと自分でできる ・ すべてやってもらう) Tirar roupas: Consegue sozinho Consegue sozinho se tiver ajuda Necessita de ajuda</p> <p>・ 着る (一人でできる ・ 手伝ってもらおうと自分でできる ・ すべてやってもらう) Vestir-se: Consegue sozinho Consegue sozinho se tiver ajuda Necessita de ajuda</p> <p>・ 前後、裏表の区別がつく Consegue reconhecer frente e verso, e fora e dentro da roupa? はい・いいえ Sim Não</p> <p>・ 左右、間違えずに靴をはくことができる Consegue colocar os sapatos sem se enganar o lado direito e esquerdo? はい・いいえ Sim Não</p>	
<p>◆ お子さんの睡眠の様子について記入してください Sobre o sono da criança: Circule o item que se enquadra.</p>	
<p>・ 起床、就寝時間 Horário de acordar e dormir 起床: 時 分 就寝: 時 分 Acordar: h m; Dormir: h m</p> <p>・ 昼寝をしますか Tira soneca? はい・いいえ (時から 時) Sim Não (a partir das h até as h)</p>	
<p>◆ 保育園等に、在園しているお子さんの様子を記入してください Sobre a situação da criança na instituição de cuidados infantis</p>	
<p>(例 Exemplo) ・ 担任の先生から、集団活動にのれないと話があった。 O professor da classe falou que a criança não está conseguindo participar das atividades em grupo.</p> <p>・ 同級生と遊ぶことが少なく、1人で遊んでいることが多い A criança brinca sozinha e quase não brinca com outras crianças.</p>	

ご記入いただき、ありがとうございました。
 Agradecemos pelo preenchimento.